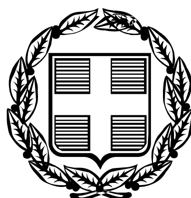


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ Αρ. Φύλλου 12

25 Ιανουαρίου 2007

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ: 3402/2/ΑΣ 58 (1)

Εφαρμογή της υπ' αριθμ. 1727 (2006) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ περί Ακτής του Ελεφαντοστού.

Η ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του α.ν. 92 της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της υπ' αριθμ. 1727 (2006) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 1727 (2006)

Adopted by the Security Council at is 5592nd meeting, on 15 December 2006

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and the statements of its President relating to the situation in Côte d' Ivoire,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and unity of Côte d' Ivoire, and recalling the importance of the principles of good-neighbourliness, non-interference and regional cooperation,

Taking note of the reports of the United Nations Panel of Experts on Côte d' Ivoire dated 5 October 2006 (S/2006/735) and 12 December 2006 (S/2006/964), Expressing its serious concern at the persistence of the crisis and the deterioration of the situation in Côte d' Ivoire, including its grave humanitarian consequences causing large-scale civilian suffering and displacement, Determining that the situation in Côte d'Ivoire continues to pose a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides to renew until 31 October 2007 the provisions of paragraphs 7 to 12 of resolution 1572 (2004) and of paragraph 6 of resolution 1643 (2005);

2. Demands that all Ivorian parties, including the transitional Government and the Forces nouvelles, provide unhindered access, particularly to the Group of Experts established pursuant to paragraph 9 of resolution 1643 (2005), to equipment, sites and installations referred to in paragraph 2 (a) of resolution 1584 (2005), and to UNOCI and French forces which support it to enable them to carry out the tasks set out in paragraphs 2 and 12 of resolution 1609 (2005);

3. Reiterates that any serious obstacle to the freedom of movement of UNOCI and of the French forces which support it, or any attack or obstruction to the action of UNOCI, of the French forces, of the High Representative for the Elections, of the International Working Group (IWG), of the Mediator mentioned in paragraph 20 of resolution 1721 (2006) or his representative in Côte d'Ivoire constitutes a threat to the peace and national reconciliation process for purposes of paragraphs 9 and 11 of resolution 1572 (2004);

4. Requests the Secretary-General and the French Government to report to it immediately, through the Committee established by paragraph 14 of resolution 1572 (2004) (the Committee), of any serious obstacle to the freedom of movement of UNOCI and of the French forces which support it, including the names of those responsible, and requests also the High Representative for the elections, the IWG, the Mediator mentioned in paragraph 20 of resolution 1721 (2006) or his representative in Côte d'Ivoire to report to it immediately, through the Committee, any attack or obstruction to their action;

5. Requests all States concerned, in particular those in the region, to report to the Committee, within 90 days from the date of adoption of this resolution, on the prac-

tical steps they have taken to implement the measures imposed by paragraphs 7, 9 and 11 of resolution 1572 (2004) and by paragraph 6 of resolution 1643 (2005), and authorizes the Committee to request whatever further information it mayconsider necessary;

6. Decides that at the end of the period mentioned in paragraph 1 above, the Security Council shall review the measures imposed by paragraphs 7, 9 and 11 of resolution 1572 (2004), paragraph 6 of resolution 1643 (2005) and reiterated in paragraph 3 above, in the light of progress accomplished in the peace and national reconciliation process in Côte d'Ivoire as referred to in resolution 1721 (2006), and expresses its readiness to consider the modification or termination of these measures before the aforesaid period only if the provisions of resolution 1721 (2006) have been fully implemented;

7. Decides to extend the mandate of the Group of Experts for a further six months, and requests the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Group of Experts and appointing new members as necessary in consultation with the Committee, this mandate being as follows:

(a) To exchange information with UNOCI and the French forces in the context of their monitoring mandate set out in paragraphs 2 and 12 of resolution 1609 (2005);

(b) To gather and analyse all relevant information in Côte d'Ivoire and elsewhere, in cooperation with the governments of those countries, on flows of arms and related materiel, on provision of assistance, advice or training related to military activities, on networks operating in violation of the measures imposed by paragraph 7 of resolution 1572 (2004), and on the sources of financing, including from the exploitation of natural resources in Côte d'Ivoire, for purchases of arms and related materiel and activities;

(c) To consider and recommend, where appropriate, ways of improving the capabilities of States, in particular those in the region, to ensure the effective implementation of the measures imposed by paragraph 7 of resolution 1572 (2004) and by paragraph 6 of resolution 1643 (2005);

(d) To seek further information regarding the action taken by States with a view to implementing effectively the measures imposed by paragraph 6 of resolution 1643 (2005);

(e) To report to the Security Council in writing before 15 June 2007, through the Committee, on the implementation of the measures imposed by paragraphs 7, 9 and 11 of resolution 1572 (2004) and paragraph 6 of resolution 1643 (2005), with recommendations in this regard;

(f) To keep the Committee regularly updated on its activities;

(g) To provide the Committee in its reports with evidence of any violations of the measures imposed by paragraph 7 of resolution 1572 (2004) and paragraph 6 of resolution 1643 (2005);

(h) To cooperate with other relevant groups of experts, in particular that established on Liberia by resolutions 1521 (2003) and 1579 (2004);

(i) To monitor the implementation of the individual measures set out in paragraphs 9 and 11 of resolution 1572 (2004);

8. Requests the Secretary-General to communicate as appropriate to the Security Council, through the Committee, information gathered by UNOCI and, when possible, reviewed by the Group of Experts, about the supply of arms and related materiel to Côte d'Ivoire;

9. Requests also the French Government to communicate as appropriate to the Security Council, through the Committee, information gathered by the French forces and, when possible, reviewed by the Group of Experts, about the supply of arms and related materiel to Côte d'Ivoire;

10. Requests also the Kimberley Process to communicate as appropriate to the Security Council, through the Committee, information and, when possible, reviewed by the Group of Experts, about the production and illicit export of diamonds;

11. Urges all States, relevant United Nations bodies and other organizations and interested parties, including the Kimberley Process, to cooperate fully with the Committee, the Group of Experts, UNOCI and the French forces, in particular by supplying any information at their disposal on possible violations of the measures imposed by paragraphs 7, 9 and 11 of resolution 1572 (2004), paragraph 6 of resolution 1643 (2005) and reiterated in paragraph 3 above;

12. Underlines that it is fully prepared to impose targeted measures against persons to be designated by the Committee who are determined to be, among other things:

(a) A threat to the peace and national reconciliation process in Côte d' Ivoire, in particular by blocking the implementation of the peace process as referred to in resolution 1721 (2006);

(b) Attacking or obstructing the action of UNOCI, of the French forces which support it, of the High Representative for the Elections, of the IWG, of the Mediator or his representative in Côte d'Ivoire;

(c) Responsible for obstacles to the freedom of movement of UNOCI and of the French forces which support it;

(d) Responsible for serious violations of human rights and international humanitarian law committed in Côte d'Ivoire;

(e) Inciting publicly hatred and violence;

(f) Acting in violation of the measures imposed by paragraph 7 of resolution 1572 (2004);

13. Decides to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 1727 (2006)

η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 5592η συνεδρίασή του στις 15 Δεκεμβρίου 2006

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του και τις δηλώσεις του Προέδρου του σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή του Ελεφαντοστού,

Επιβεβαιώνοντας τη σταθερή δέσμευσή του στην κυριαρχία, ανεξαρτησία, εδαφική ακεραιότητα και ενότητα της Ακτής του Ελεφαντοστού, και υπενθυμίζοντας τη σημασία των αρχών της καλής γειτονίας, της μη ανάμειξης και της περιφερειακής συνεργασίας,

Λαμβάνοντας υπόψη τις εκθέσεις του Σώματος Εμπειρογνωμόνων των Ηνωμένων Εθνών για την Ακτή του Ελεφαντοστού με ημερομηνίες 5 Οκτωβρίου 2006 (S/2006/735) και 12 Δεκεμβρίου 2006 (S/2006/964),

Εκφράζοντας τη σοβαρή ανησυχία του για τη συνέχιση της κρίσης και την επιδείνωση της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού, συμπεριλαμβανομένων

των σοβαρών ανθρωπιστικών της συνεπειών που προκαλούν μεγάλης κλίμακας εκτοπίσεις και κακουχίες στον άμαχο πληθυσμό,

Κρίνοντας ότι η κατάσταση στην Ακτή του Ελεφαντοστού εξακολουθεί να αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια στην περιοχή,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει να ανανεώσει μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2007 τις διατάξεις των παραγράφων 7 έως 12 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης και της παραγράφου 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης.

2. Απαιτεί από όλα τα μέρη στην Ακτή του Ελεφαντοστού, συμπεριλαμβανομένης της μεταβατικής Κυβέρνησης και των Νέων Δυνάμεων (Forces Nouvelles), να παράσχουν ακώλυτη πρόσβαση, ιδίως στην Ομάδα Εμπειρογνωμόνων που συστήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 9 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης, στον εξοπλισμό, τους χώρους και τις εγκαταστάσεις που αναφέρονται στην παρ. 2, στ. α΄ της υπ' αριθμ. 1584 (2005) απόφασης και στην Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και τις Γαλλικές δυνάμεις που την υποστηρίζουν, ώστε να καταστεί δυνατή η εκτέλεση των καθηκόντων που ορίζονται στις παραγράφους 2 και 12 της υπ' αριθμ. 1609 (2005) απόφασης.

3. Επαναλαμβάνει ότι οποιοδήποτε σοβαρό εμπόδιο στην ελευθερία κινήσεων της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και των Γαλλικών δυνάμεων που την υποστηρίζουν, ή οποιαδήποτε επίθεση ή εμπόδιο στη δράση της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI), των Γαλλικών δυνάμεων, του Ύπατου Αντιπροσώπου για τις Εκλογές, της Διεθνούς Ομάδας Εργασίας (IWG), του Διαμεσολαβητή που αναφέρεται στην παράγραφο 20 της υπ' αριθμ. 1721 (2006) απόφασης ή του αντιπροσώπου του στην Ακτή του Ελεφαντοστού, συνιστά απειλή για τη διαδικασία ειρήνευσης και εθνικής συμφιλίωσης για τους σκοπούς των παραγράφων 9 και 11 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης.

4. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα και τη Γαλλική Κυβέρνηση να του αναφέρουν αμέσως, μέσω της Επιτροπής που συστήθηκε με την παράγραφο 14 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης (η «Επιτροπή»), κάθε σοβαρό εμπόδιο στην ελευθερία κινήσεων της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού και των Γαλλικών δυνάμεων που την υποστηρίζουν, συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων των υπευθύνων, και επίσης ζητά από τον Ύπατο Αντιπρόσωπο για τις εκλογές, τη Διεθνή Ομάδα Εργασίας (IWG), το Διαμεσολαβητή που αναφέρεται στην παράγραφο 20 της υπ' αριθμ. 1721 (2006) απόφασης ή τον αντιπρόσωπό του στην Ακτή του Ελεφαντοστού να του αναφέρουν αμέσως, μέσω της Επιτροπής, οποιαδήποτε επίθεση ή εμπόδιο στη δράση τους.

5. Ζητά από όλα τα ενδιαφερόμενα Κράτη, ιδίως από αυτά της περιοχής, να υποβάλουν έκθεση στην Επιτροπή, εντός 90 ημερών από την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης, σχετικά με τα πρακτικά μέτρα που έχουν λάβει για την εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 7, 9 και 11 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης και με την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης, και εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να ζητά οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία που μπορεί να κρίνει αναγκαία.

6. Αποφασίζει ότι στο τέλος της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, το Συμβούλιο Ασφαλείας θα επαναξιολογήσει τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 7, 9 και 11 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης, την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης και επαναλαμβάνονται στην παράγραφο 3 ανωτέρω, υπό το φως της προόδου που θα έχει επιτευχθεί στη διαδικασία ειρήνευσης και εθνικής συμφιλίωσης στην Ακτή του Ελεφαντοστού, όπως αναφέρεται στην υπ' αριθμ. 1721 (2006) απόφαση, και εκφράζει την ετοιμότητά του να εξετάσει την τροποποίηση ή παύση των μέτρων αυτών πριν από την προαναφερθείσα περίοδο μόνον εάν εφαρμοσθούν πλήρως οι διατάξεις της υπ' αριθμ. 1721 (2006) απόφασης.

7. Αποφασίζει να παρατείνει την εντολή της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων για άλλους έξι μήνες και ζητά από το Γενικό Γραμματέα να λάβει το ταχύτερο δυνατόν τα αναγκαία διοικητικά μέτρα, αξιοποιώντας, όπως αρμόζει, την εμπειρία των μελών της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων και διορίζοντας νέα μέλη, εάν χρειάζεται, σε συνεννόηση με την Επιτροπή.

Η εντολή της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων είναι η εξής:

(α) να ανταλλάσσει πληροφορίες με την Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και τις Γαλλικές δυνάμεις στο πλαίσιο της εντολής εποπτείας που έχουν, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 12 της υπ' αριθμ. 1609 (2005) απόφασης,

(β) να συγκεντρώνει και να αναλύει όλες τις σχετικές πληροφορίες στην Ακτή του Ελεφαντοστού και αλλού, σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις των χωρών αυτών, σχετικά με τη ροή όπλων και σχετικού υλικού, την παροχή βοήθειας, συμβουλών ή εκπαίδευσης αναφορικά με στρατιωτικές δραστηριότητες, τα δίκτυα που λειτουργούν κατά παράβαση των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 7 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης και σχετικά με τις πηγές χρηματοδότησης, συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων της Ακτής του Ελεφαντοστού, για αγορές όπλων και σχετικού υλικού και για σχετικές δραστηριότητες,

(γ) να μελετήσει και να προτείνει, όπως αρμόζει, τρόπους βελτίωσης των ικανοτήτων των Κρατών, ιδίως αυτών της περιοχής, να διασφαλίσουν την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 7 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης και την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης,

(δ) να αναζητήσει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες στις οποίες έχουν προβεί τα Κράτη με σκοπό την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης,

(ε) να υποβάλει γραπτή έκθεση στο Συμβούλιο Ασφαλείας πριν από την 15η Ιουνίου 2007, μέσω της Επιτροπής, σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 7, 9 και 11 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης και την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης, μαζί με σχετικές προτάσεις,

(στ) να ενημερώνει τακτικά την Επιτροπή σχετικά με τις δραστηριότητές της,

(ζ) να παρέχει στην Επιτροπή, στο πλαίσιο των εκθέσεών της, αποδείξεις για οποιεσδήποτε παραβιάσεις των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 7 της

υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης και την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης,

(η) να συνεργαστεί με άλλες συναφείς ομάδες εμπειρογνωμόνων, ιδιαίτερα με αυτή που συστήθηκε για τη Λιβερία με τις υπ' αριθμ. 1521 (2003) και 1579 (2004) αποφάσεις,

(θ) να επιβλέπει την εφαρμογή των ατομικών μέτρων που ορίζονται στις παραγράφους 9 και 11 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης.

8. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να κοινοποιεί, όπως αρμόζει, στο Συμβούλιο Ασφαλείας, μέσω της Επιτροπής, πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί από την Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και οι οποίες, όταν είναι δυνατόν, έχουν αξιολογηθεί από την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων, σχετικά με την προμήθεια όπλων και σχετικού εξοπλισμού στην Ακτή του Ελεφαντοστού.

9. Ζητά επίσης από τη Γαλλική Κυβέρνηση να κοινοποιεί, όπως αρμόζει, στο Συμβούλιο Ασφαλείας, μέσω της Επιτροπής, πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί από τις Γαλλικές δυνάμεις και οι οποίες, όταν είναι δυνατόν, έχουν αξιολογηθεί από την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων σχετικά με την προμήθεια όπλων και σχετικού εξοπλισμού στην Ακτή του Ελεφαντοστού.

10. Ζητά επίσης από τη Διαδικασία του Κίμπερλι να κοινοποιεί, όπως αρμόζει, στο Συμβούλιο Ασφαλείας, μέσω της Επιτροπής, πληροφορίες οι οποίες, όταν είναι δυνατόν, έχουν αξιολογηθεί από την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων, σχετικά με την παραγωγή και παράνομη εξαγωγή διαμαντιών.

11. Παροτρύνει όλα τα Κράτη, τα σχετικά όργανα των Ηνωμένων Εθνών και τους λοιπούς οργανισμούς και τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Διαδικασίας του Κίμπερλι, να συνεργαστούν πλήρως με την Επιτροπή, την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων, την Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και τις Γαλλικές δυνάμεις, ιδίως μέσω της παροχής οποιωνδήποτε πληροφοριών που είναι στη διάθεσή τους σχετικά με πιθανές παραβιάσεις των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 7, 9 και 11 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης, την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1643 (2005) απόφασης και επαναλαμβάνονται στην παράγραφο 3 ανωτέρω.

12. Υπογραμμίζει ότι είναι απολύτως έτοιμο να επιβάλει στοχευμένα μέτρα κατά των προσώπων που θα ορίσει η Επιτροπή και που θα κριθεί ότι, μεταξύ άλλων:

(α) αποτελούν απειλή για τη διαδικασία ειρήνευσης και εθνικής συμφιλίωσης στην Ακτή του Ελεφαντοστού, ιδίως επειδή εμποδίζουν την εφαρμογή της ειρηνευτικής διαδικασίας, όπως αναφέρεται στην υπ' αριθμ. 1721 (2006) απόφαση,

(β) επιτίθενται κατά της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI), των Γαλλικών δυνάμεων που την υποστηρίζουν, του Ύπατου Αντιπροσώπου για τις Εκλογές, της Διεθνούς Ομάδας Εργασίας (IWG), του Διαμεσολαβητή ή του αντιπροσώπου του στην Ακτή του Ελεφαντοστού, ή εμποδίζουν τη δράση τους,

(γ) είναι υπεύθυνα για εμπόδια στην ελευθερία κινήσεων της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στην Ακτή του Ελεφαντοστού (UNOCI) και των Γαλλικών δυνάμεων που την υποστηρίζουν,

(δ) είναι υπεύθυνα για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, που έχουν διαπραχθεί στην Ακτή του Ελεφαντοστού,

(ε) υποδαυλίζουν δημόσια το μίσος και τη βία,

(στ) δρουν κατά παράβαση των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 7 της υπ' αριθμ. 1572 (2004) απόφασης.

13. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το ζήτημα.

Αθήνα, 10 Ιανουαρίου 2007

Η ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

Αριθμ. Φ: 3467/7/ΑΣ 66 (2)

Εφαρμογή της υπ' αριθμ. 1731 (2006) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ περί Λιβερίας.

Η ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του α.ν. 92 της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως» .

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της υπ' αριθμ. 1731 (2006) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 1731 (2006)

Adopted by the Security Council at its 5602nd meeting, on 20 December 2006

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and statements by its President on the situation in Liberia and West Africa,

Welcoming the sustained progress made by the Government of Liberia since January 2006, in rebuilding Liberia for the benefit of all Liberians, with the support of the international community,

Recalling its decision not to renew the measures in paragraph 10 of resolution 1521 (2003) regarding round log and timber products originating in Liberia, and stressing that Liberia's progress in the timber sector must continue with the effective implementation and enforcement of the National Forestry Reform Law signed into law on 5 October 2006, including the resolution of land and tenure rights,

Welcoming the Government of Liberia's continuing cooperation with the Kimberley Process Certification Scheme and noting Liberia's progress towards putting in place the necessary internal controls and other requirements in order to satisfy the minimum requirements of the Kimberley Process,

Stressing the continuing importance of the United Nations Mission in Liberia (UNMIL) in improving security through Liberia and helping the new Government establish its au-

thority throughout the country, particularly in the diamond and timber-producing regions, and border areas,

Recognizing the need for newly vetted and trained Liberian security forces to assume greater responsibility for national security, and taking note of the need for Liberian armed forces to procure humanitarian, medical and/or training equipment,

Taking note of the report of the United Nations Panel of Experts on Liberia dated 20 December 2006 (S/2006/976), including on the issues of diamonds, timber, rubber, and arms,

Having reviewed the measures imposed by paragraphs 2, 4, and 6 of resolution 1521 (2003) and paragraph 1 of resolution 1532 (2004) and the progress towards meeting the conditions set out by paragraphs 5 and 7 of resolution 1521 (2003), and concluding that insufficient progress has been made towards that end,

Underlining its determination to support the Government of Liberia in its efforts to meet those conditions, and encouraging donors to do likewise,

Determining that, despite significant progress having been made in Liberia, the situation there continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides, on the basis of its assessment of progress made to date towards meeting the conditions for lifting the measures imposed by resolution 1521 (2003):

(a) To renew the measures on arms imposed by paragraph 2 of resolution

1521 (2003) and modified by paragraphs 1 and 2 of resolution 1683 (2006) and to renew the measures on travel imposed by paragraph 4 of resolution 1521 (2003) for a further period of 12 months from the date of adoption of this resolution;

(b) That the measures on arms imposed by paragraph 2 (a) and (b) of resolution 1521 (2003) shall not apply to supplies of non-lethal military equipment, excluding non-lethal weapons and ammunition, as notified in advance to the Committee established by paragraph 21 of resolution 1521 (2003), intended solely for use by members of the Government of Liberia police and security forces who have been vetted and trained since the inception of the United Nations Mission in Liberia (UNMIL) in October 2003;

(c) To renew the measures on diamonds imposed by paragraph 6 of resolution 1521 (2003) and renewed by paragraph 4 of resolution 1689 (2006) for an additional six (6) months with a review by the Council after four (4) months, to allow the Government of Liberia sufficient time to establish an effective Certificate of Origin regime for trade in Liberian rough diamonds that is transparent and internationally verifiable, with a view to joining the Kimberley Process, and calls upon the Government of Liberia to provide the Sanctions Committee, established according to paragraph 21 of resolution 1521 (2003) with a detailed description of the proposed regime;

(d) To review any of the above measures at the request of the Government of Liberia, once the Government reports to the Council that the conditions set out in resolution 1521 (2003) for terminating the measures have been met, and provides the Council with information to justify its assessment;

2. Notes that the measures imposed by paragraph 1 of resolution 1532 (2004) remain in force and reconfirms its intention to review these measures at least once a year;

3. Encourages the Government of Liberia to benefit from UNMIL's offer to provide joint patrols with the Forestry Development Authority with a view to strengthening Government control in forestry areas;

4. Decides to extend the mandate of the current Panel of Experts appointed pursuant to paragraph 5 of resolution 1689 (2006) for a further period until 20 June 2007 to undertake the following tasks:

(a) To conduct a follow-up assessment mission to Liberia and neighbouring States, in order to investigate and compile a report on the implementation, and any violations, of the measures imposed by resolution 1521 (2003) and renewed in paragraphs 1 and 2 above, including any information relevant to the designation by the Committee of the individuals described in paragraph 4 (a) of resolution 1521 (2003) and paragraph 1 of resolution 1532 (2004), and including the various sources of financing, such as from natural resources, for the illicit trade of arms;

(b) To assess the impact of and effectiveness of the measures imposed by paragraph 1 of resolution 1532 (2004), including particularly with respect to the assets of former President Charles Taylor;

(c) To assess the implementation of forestry legislation passed by the Liberian Congress on 19 September 2006 and signed into law by President Johnson- Sirleaf on 5 October 2006 and the progress and humanitarian and socio-economic impact of the measures imposed by paragraphs 2, 4 and 6 of resolution 1521 (2003) and renewed in paragraph 1 of resolution 1647 (2005);

(d) To report to the Council through the Committee by 6 June 2007 on all the issues listed in this paragraph, and to provide informal updates to the Committee as appropriate before that date, especially on progress towards meeting the conditions for lifting the measures imposed by paragraph 6 of resolution 1521 (2003) and on progress in the timber sector since the lifting of paragraph 10 of resolution 1521 (2003) in June 2006;

(e) To cooperate with other relevant groups of experts, in particular that established on Côte d'Ivoire by resolution 1708 (2006) of 14 September 2006, and with the Kimberley Process Certification Scheme;

(f) To identify and make recommendations regarding areas where the capacity of States in the region can be strengthened to facilitate the implementation of the measures imposed by paragraph 4 of resolution 1521 (2003) and paragraph 1 of resolution 1532 (2004);

5. Requests the Secretary-General to take the necessary measures, in this exceptional instance, to re-appoint the current members of the Panel of Experts as referred to in his letter to the President of the Security Council dated 27 June 2006 (S/2006/438) and to make the necessary financial and security arrangements to support the work of the Panel;

6. Calls upon all States and the Government of Liberia to cooperate fully with the Panel of Experts in all the aspects of its mandate;

7. Encourages the Kimberley Process to inform, as appropriate, the Security Council through its Committee about any possible follow-up visit to Liberia and its assessment

of progress made by the Liberian Government towards joining the Kimberley Process Certification Scheme;

8. Decides to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 1731 (2006)

η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 5602η συνεδρίασή του, στις 20 Δεκεμβρίου 2006

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του και τις δηλώσεις του Προέδρου του για την κατάσταση στη Λιβερία και τη Δυτική Αφρική,

Χαιρετίζοντας τη συνεχή πρόοδο που έχει σημειώσει η Κυβέρνηση της Λιβερίας από τον Ιανουάριο του 2006 για την ανοικοδόμηση της Λιβερίας προς όφελος όλων των Λιβεριανών, με την υποστήριξη της διεθνούς κοινότητας,

Υπενθυμίζοντας την απόφασή του να μην ανανεώσει τα μέτρα της παραγράφου 10 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης σχετικά με τους ακατέργαστους κορμούς δέντρων και τα προϊόντα ξυλείας με προέλευση τη Λιβερία, και τονίζοντας ότι η πρόοδος της Λιβερίας στον τομέα της ξυλείας πρέπει να συνεχιστεί με την αποτελεσματική εφαρμογή και εκτέλεση του Εθνικού νόμου για τη Δασική Μεταρρύθμιση, ο οποίος κατέστη νόμος του κράτους στις 5 Οκτωβρίου 2006, συμπεριλαμβανομένης της επίλυσης ζητημάτων σχετικά με δικαιώματα κυριότητας, νομής και κατοχής γης,

Χαιρετίζοντας τη συνεχή συνεργασία της Κυβέρνησης της Λιβερίας με το Πρόγραμμα Πιστοποίησης της Διαδικασίας του Κίμπερλι και σημειώνοντας την πρόοδο της Λιβερίας προς την κατεύθυνση της θέσπισης των αναγκαίων εσωτερικών ελέγχων και άλλων απαιτήσεων με σκοπό την ικανοποίηση των ελάχιστων απαιτήσεων της Διαδικασίας του Κίμπερλι,

Τονίζοντας τη συνεχιζόμενη σπουδαιότητα της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβερία (UNMIL) για τη βελτίωση της ασφάλειας στη Λιβερία και την παροχή βοήθειας στη νέα Κυβέρνηση ώστε να εδραιώσει την εξουσία της σ' ολόκληρη τη χώρα, ιδιαίτερα στις περιοχές παραγωγής διαμαντιών και ξυλείας και στις συνοριακές περιοχές,

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη οι πρόσφατα επιθεωρημένες και εκπαιδευμένες δυνάμεις ασφαλείας της Λιβερίας, να αναλάβουν περισσότερες ευθύνες για την εθνική ασφάλεια, και λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να προμηθευτούν οι ένοπλες δυνάμεις της Λιβερίας ανθρωπιστικό, ιατρικό και/ή εκπαιδευτικό εξοπλισμό,

Λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση του Σώματος Εμπειρογνωμόνων των Ηνωμένων Εθνών για τη Λιβερία με ημερομηνία 20 Δεκεμβρίου 2006 (S/2006/976) η οποία αφορά, μεταξύ άλλων, θέματα διαμαντιών, ξυλείας, ελαστικού κόμμι και όπλων,

Έχοντας επανεξετάσει τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 2, 4 και 6 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και την παράγραφο 1 της υπ' αριθμ. 1532 (2004) απόφασης και την πρόοδο για την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που τέθηκαν με τις παραγράφους 5 και 7 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης, και καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι η πρόοδος για την επίτευξη αυτού του στόχου είναι ανεπαρκής,

Υπογραμμίζοντας την αποφασιστικότητά του να υποστηρίξει την Κυβέρνηση της Λιβερίας στις προσπάθειές της να εκπληρώσει τις προϋποθέσεις αυτές και ενθαρρύνοντας τους δωρητές να πράξουν το ίδιο,

Κρίνοντας ότι, παρά τη σημαντική πρόοδο που έχει σημειωθεί στη Λιβερία, η κατάσταση εκεί εξακολουθεί να αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη και την ασφάλεια στην περιοχή,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει, βάσει της αξιολόγησής του σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί μέχρι σήμερα προς την κατεύθυνση της εκπλήρωσης των προϋποθέσεων για την άρση των μέτρων που επιβλήθηκαν με την υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφαση:

(α) να ανανεώσει τα μέτρα για τα όπλα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 2 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και τροποποιήθηκαν με τις παραγράφους 1 και 2 της υπ' αριθμ. 1683 (2006) απόφασης και να ανανεώσει τα μέτρα για τις μετακινήσεις που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 4 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης για μια περαιτέρω περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης,

(β) ότι τα μέτρα για τα όπλα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 2, στ. α΄ και β΄ της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης δεν θα ισχύουν για προμήθειες μη θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού, εξαιρουμένων των μη θανατηφόρων όπλων και πυρομαχικών, όπως θα γνωστοποιούνται εκ των προτέρων στην Επιτροπή που συστήθηκε με την παράγραφο 21 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης, που προορίζονται μόνο για χρήση από τα μέλη των αστυνομικών δυνάμεων και των δυνάμεων ασφαλείας της Κυβέρνησης της Λιβερίας, οι οποίες επιθεωρήθηκαν και εκπαιδεύθηκαν μετά την έναρξη της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβερία (UNMIL) τον Οκτώβριο του 2003,

(γ) να ανανεώσει τα μέτρα για τα διαμάντια που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και ανανεώθηκαν με την παράγραφο 4 της υπ' αριθμ. 1689 (2006) απόφασης για άλλους έξι (6) μήνες, με επανεξέταση από το Συμβούλιο μετά από τέσσερις (4) μήνες, ώστε να δοθεί στην Κυβέρνηση της Λιβερίας αρκετός χρόνος για να καθιερώσει ένα αποτελεσματικό καθεστώς Πιστοποιητικού Προέλευσης για την εμπορία ακατέργαστων διαμαντιών από τη Λιβερία, το οποίο θα χαρακτηρίζεται από διαφάνεια και θα είναι διεθνώς επαληθεύσιμο, με σκοπό τη συμμετοχή στη Διαδικασία του Κίμπερλι, και καλεί την Κυβέρνηση της Λιβερίας να παράσχει στην Επιτροπή Κυρώσεων, που συστήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 21 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης, λεπτομερή περιγραφή του προτεινόμενου καθεστώτος,

(δ) να επανεξετάσει οποιοδήποτε από τα παραπάνω μέτρα μετά από αίτημα της Κυβέρνησης της Λιβερίας, μόλις η Κυβέρνηση αναφέρει στο Συμβούλιο ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την παύση των μέτρων που τέθηκαν με την υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφαση και παράσχει στο Συμβούλιο πληροφορίες που να δικαιολογούν αυτή την εκτίμησή της.

2. Σημειώνει ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 1 της υπ' αριθμ. 1532 (2004) απόφασης παραμένουν σε ισχύ και επαναβεβαιώνει την πρόθεσή του να επαναξιολογεί τα μέτρα αυτά τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

3. Ενθαρρύνει την Κυβέρνηση της Λιβερίας να επω-

φεληθεί της προσφοράς της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στη Λιβερία (UNMIL) να οργανώσει μικτές περιπόλους με την Αρχή Δασοκομικής Ανάπτυξης με σκοπό την ενίσχυση του ελέγχου της Κυβέρνησης στις δασικές περιοχές.

4. Αποφασίζει να επεκτείνει την εντολή του υπάρχοντος Σώματος Εμπειρογνωμόνων που διορίσθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 5 της υπ' αριθμ. 1689 (2006) απόφασης για μια περαιτέρω περίοδο μέχρι τις 20 Ιουνίου 2007, ώστε να αναλάβει τα εξής καθήκοντα:

(α) να εκτελέσει αποστολή εποπτείας και αξιολόγησης στη Λιβερία και στα γειτονικά Κράτη, με σκοπό τη διεξαγωγή έρευνας και τη σύνταξη έκθεσης για την εφαρμογή και τις οποιεσδήποτε παραβιάσεις των μέτρων που επιβλήθηκαν με την υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφαση και ανανεώθηκαν στις παραγράφους 1 και 2 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε πληροφορίας σχετικής με τον καθορισμό από την Επιτροπή των ατόμων που περιγράφονται στην παράγραφο 4, στ. α΄ της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και την παράγραφο 1 της υπ' αριθμ. 1532 (2004) απόφασης, και συμπεριλαμβανομένων των διαφόρων πηγών χρηματοδότησης της παράνομης εμπορίας όπλων, όπως είναι οι φυσικοί πόροι,

(β) να αξιολογήσει τις επιπτώσεις και την αποτελεσματικότητα των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 1 της υπ' αριθμ. 1532 (2004) απόφασης, συμπεριλαμβανομένων ιδίως αυτών που αφορούν τα περιουσιακά στοιχεία του πρώην Προέδρου Charles Taylor,

(γ) να αξιολογήσει την εφαρμογή της δασικής νομοθεσίας που ψηφίστηκε από το Κογκρέσο της Λιβερίας στις 19 Σεπτεμβρίου 2006 και υπογράφηκε ως νόμος του κράτους από την Πρόεδρο Johnson - Sirleaf στις 5 Οκτωβρίου 2006, και την πρόοδο και τις ανθρωπιστικές και κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 2, 4 και 6 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και ανανεώθηκαν με την παράγραφο 1 της υπ' αριθμ. 1647 (2005) απόφασης,

(δ) να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο μέσω της Επιτροπής μέχρι τις 6 Ιουνίου 2007 σχετικά με όλα τα θέματα που απαριθμούνται στην παρούσα παράγραφο, και να ενημερώνει άτυπα την Επιτροπή, όπως αρμόζει, πριν από την ημερομηνία αυτή, ιδιαίτερα σχετικά με την πρόοδο προς την κατεύθυνση της εκπλήρωσης των προϋποθέσεων άρσης των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 6 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και την πρόοδο στον τομέα της ξυλείας από την άρση της ισχύος της παραγράφου 10 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης τον Ιούνιο του 2006,

(ε) να συνεργαστεί με άλλες συναφείς ομάδες εμπειρογνωμόνων, ιδίως με αυτή που συστήθηκε για την Ακτή του Ελεφαντοστού με την υπ' αριθμ. 1708 (2006) απόφασης της 14ης Σεπτεμβρίου 2006, και με το Πρόγραμμα Πιστοποίησης της Διαδικασίας του Κίμπερλι,

(στ) να προσδιορίσει και να υποβάλει προτάσεις σχετικά με τους τομείς στους οποίους οι ικανότητες των Κρατών της περιοχής μπορούν να ενισχυθούν ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 4 της υπ' αριθμ. 1521 (2003) απόφασης και την παράγραφο 1 της υπ' αριθμ. 1532 (2004) απόφασης.

5. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να λάβει τα αναγκαία μέτρα, στην παρούσα έκτακτη περίσταση, ώστε να διορίσει εκ νέου τα τωρινά μέλη του Σώματος Εμπειρογνωμόνων όπως αναφέρονται στην επιστολή του προς τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Ασφαλείας με ημερομηνία 27 Ιουνίου 2006 (S/2006/438) και να προβεί στις απαραίτητες ρυθμίσεις σε οικονομικά θέματα και σε θέματα ασφαλείας για να υποστηρίξει το έργο του Σώματος.

6. Καλεί όλα τα Κράτη και την Κυβέρνηση της Λιβερίας να συνεργαστούν πλήρως με το Σώμα Εμπειρογνωμόνων σε όλα τα θέματα της εντολής του.

7. Ενθαρρύνει τη Διαδικασία του Κίμπερλι να ενημερώνει, όπως αρμόζει, το Συμβούλιο Ασφαλείας μέσω της Επιτροπής σχετικά με οποιαδήποτε πιθανή επίσκεψη εποπτείας στη Λιβερία και σχετικά με την εκτίμησή της για την πρόοδο που έχει σημειώσει η Κυβέρνηση της Λιβερίας για τη συμμετοχή στο Πρόγραμμα Πιστοποίησης της Διαδικασίας του Κίμπερλι.

8. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το ζήτημα.

Αθήνα, 11 Ιανουαρίου 2007

Η ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 **23104 23956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63 **210 4135228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 **2610 638109**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο **26510 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 **25310 22858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο **2410 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 **26610 89122**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2 **2810 300781**
ΜΥΤΙΛΗΝΗ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 **22510 46654**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).

* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.

* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).

* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.

* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster@et.gr